



# Zenit

**FR** Instructions d'utilisation (Personnel spécialisé) ..... 3



# Sommaire

<b>1</b>	<b>Avant-propos</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Utilisation conforme</b> .....	<b>5</b>
2.1	Usage prévu .....	5
2.2	Indications, contre-indications .....	5
2.3	Qualification .....	5
<b>3</b>	<b>Sécurité</b> .....	<b>5</b>
3.1	Signification des symboles de mise en garde .....	5
3.2	Consignes générales de sécurité .....	6
3.3	Consignes de sécurité relatives au montage .....	6
3.4	Autres remarques .....	6
3.5	Plaque signalétique .....	6
<b>4</b>	<b>Livraison</b> .....	<b>7</b>
4.1	Contenu de la livraison .....	7
4.2	Options .....	7
4.3	Stockage .....	7
<b>5</b>	<b>Mise en service du produit</b> .....	<b>7</b>
5.1	Assemblage .....	7
<b>6</b>	<b>Réglages</b> .....	<b>10</b>
6.1	Conditions requises .....	10
6.2	Réglage des roues motrices .....	10
6.2.1	Modification de la position horizontale des roues motrices .....	11
6.2.2	Réglage de la hauteur et de l'inclinaison de l'assise .....	13
6.2.3	Réglage du carrossage des roues motrices .....	14
6.2.4	Réglage de l'écartement (réglage supplémentaire) .....	15
6.2.5	Réglage de l'axe à déverrouillage rapide .....	15
6.2.6	Réglage des mains courantes .....	16
6.3	Réglage des roues directrices .....	16
6.3.1	Réglage de l'inclinaison de la tête de direction .....	16
6.3.2	Modification de la position des roues directrices .....	18
6.4	Réglage des freins de stationnement .....	19
6.4.1	Réglage des freins à genouillère .....	19
6.4.2	Réglage des freins ciseaux .....	20
6.5	Réglage du dossier .....	20
6.5.1	Réglage de la hauteur du dossier .....	20
6.5.2	Réglage de l'inclinaison du dossier .....	20
6.6	Réglage de la toile du dossier et de la toile d'assise .....	21
6.6.1	Réglage de la toile du dossier ajustable .....	21
6.6.2	Réglage de la toile du dossier « ultra-légère » .....	22
6.6.3	Réglage de la toile d'assise .....	22
6.7	Réglage des repose-jambes .....	22
6.7.1	Réglage de la longueur du segment jambier .....	22
6.7.2	Réglage de l'inclinaison d'appui .....	23
6.8	Réglage des protège-vêtements .....	24
6.9	Réglage de l'anti-basculé .....	24
6.10	Réglage de l'aide au basculement .....	25
6.11	Réglage de la ceinture pelvienne .....	25
<b>7</b>	<b>Remise du produit</b> .....	<b>26</b>
7.1	Contrôle final .....	26
7.2	Livraison au client .....	26
7.3	Remise du produit .....	26
<b>8</b>	<b>Maintenance et réparations</b> .....	<b>26</b>
<b>9</b>	<b>Mise au rebut</b> .....	<b>27</b>
9.1	Consignes relatives à la mise au rebut .....	27
9.2	Consignes relatives à la réutilisation .....	27

<b>10</b>	<b>Informations légales.....</b>	<b>27</b>
10.1	Responsabilité.....	27
10.2	Garantie commerciale.....	27
10.3	Durée de vie.....	27
<b>11</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>27</b>
<b>12</b>	<b>Annexes.....</b>	<b>33</b>
12.1	Outils nécessaires.....	33
12.2	Couples de serrage des vissages.....	33

# 1 Avant-propos

## INFORMATION

Date de la dernière mise à jour : 2020-03-19

- ▶ Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce document avant d'utiliser le produit ainsi que respecter les consignes de sécurité.
- ▶ Apprenez à l'utilisateur comment utiliser son produit en toute sécurité.
- ▶ Adressez-vous au fabricant si vous avez des questions concernant le produit ou en cas de problèmes.
- ▶ Signalez tout incident grave survenu en rapport avec le produit, notamment une aggravation de l'état de santé, au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.
- ▶ Conservez ce document.

## INFORMATION

- ▶ Vous pouvez obtenir de nouvelles informations sur la sécurité et les rappels du produit en écrivant à oa@ottobock.com ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture).
- ▶ Vous pouvez commander le fichier PDF de ce document à oa@ottobock.com ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture). Le fichier PDF peut également s'afficher dans un format agrandi.

Le produit a été pré-réglé conformément aux indications mentionnées sur le formulaire de commande. Cependant, il peut s'avérer nécessaire de procéder à des ajustements précis ainsi qu'à différents réglages en fonction du tableau clinique ou des besoins de l'utilisateur.

La présente notice d'utilisation vous fournissent les connaissances nécessaires pour réaliser des opérations de réglage. Ces réglages doivent être effectués en étroite concertation avec l'utilisateur.

### **Veillez respecter les points suivants :**

- La notice d'utilisation (personnel spécialisé) est uniquement destinée au personnel spécialisé, qui est tenu de la conserver.
- Le fabricant recommande de vérifier, à intervalles réguliers, l'ajustement du produit afin de garantir un fonctionnement optimal sur le long terme. Il est nécessaire de procéder à un contrôle du produit tous les six mois, notamment pour les enfants et les adolescents.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques relatives à la version décrite dans les présentes instructions d'utilisation.

## 2 Utilisation conforme

La sécurité du fonctionnement du produit n'est garantie qu'en cas d'utilisation conforme aux consignes contenues dans les notices d'utilisation (personnel spécialisé et utilisateur). La responsabilité finale d'un fonctionnement exempt d'accident incombe à l'utilisateur.

### 2.1 Usage prévu

Pour obtenir de plus amples informations sur l'usage prévu, consultez la notice d'utilisation (utilisateur).

### 2.2 Indications, contre-indications

Pour de plus amples informations sur les indications et les contre-indications, voir instructions d'utilisation (utilisateur).

### 2.3 Qualification

Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer les opérations décrites ci-après. Il devra observer toutes les prescriptions du fabricant ainsi que toutes les dispositions légales en vigueur. De plus amples informations à ce sujet peuvent être commandées auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème de couverture).

## 3 Sécurité

### 3.1 Signification des symboles de mise en garde

 **AVERTISSEMENT** Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures graves.

 **PRUDENCE** Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures.

AVIS

Mise en garde contre les éventuels dommages techniques.

### 3.2 Consignes générales de sécurité

#### ⚠ PRUDENCE

##### Utilisation d'outils inappropriés

Pincement, coincement ou détérioration du produit provoqués par l'utilisation d'outils inappropriés

- ▶ Lors des interventions, utilisez uniquement des outils adaptés aux conditions données sur le poste de travail et garantissant la sécurité et la protection de la santé lors de leur utilisation conforme.
- ▶ Veuillez respecter les indications mentionnées au chapitre « Outils requis ».

#### AVIS

##### Basculement ou chute du produit

Détérioration du produit occasionnée par une fixation insuffisante

- ▶ Lors de toute intervention sur le produit, il convient de s'assurer qu'il est bien calé afin d'éviter un basculement ou une chute du produit.
- ▶ Calez bien le produit à l'aide d'un dispositif de fixation pendant toutes les opérations que vous effectuez sur un établi.

### 3.3 Consignes de sécurité relatives au montage

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Changement du diamètre / des positions de montage des roues

Chute, basculement de l'utilisateur en raison du blocage des roues

- ▶ En cas de modification de la taille et de la position des roues directrices ainsi que de changement de taille des roues motrices, les roues directrices peuvent se mettre à vibrer lorsque le fauteuil roulant se déplace à vive allure. Si une modification est indispensable, assurez-vous que le châssis du fauteuil roulant est orienté à l'horizontale (voir chapitres « Réglage des roues motrices » et « Réglage des roues directrices »).

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Montage incorrect des roues amovibles

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le détachement des roues

- ▶ Après chaque montage, vérifiez que les roues amovibles sont bien fixées. Les arbres de roue doivent être correctement verrouillés dans les logements de roue.

### 3.4 Autres remarques

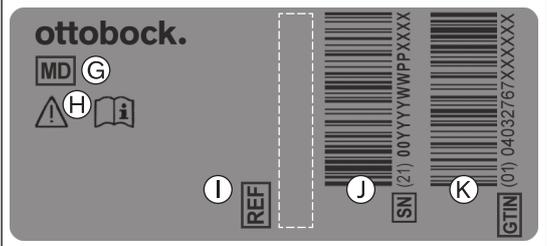
#### INFORMATION

Les numéros de série indispensables pour toute demande de renseignements et toute commande figurent sur la plaque signalétique. Le chapitre « Plaque signalétique » explique toutes les informations fournies par la plaque signalétique (consulter la page 6).

### 3.5 Plaque signalétique

Les plaques signalétiques se trouvent sur le châssis.

Étiquette	Signification
	<b>A</b> Nom du fabricant
	<b>B</b> Marquage CE
	<b>C</b> Charge maximale admise (voir chapitre « Caractéristiques techniques »)
	<b>D</b> Coordonnées du fabricant/adresse
	<b>E</b> Numéro de série <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Date de fabrication <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Symbole pour dispositif médical (Medical Device)
	<b>H</b> <b>AVERTISSEMENT !</b> Lire la notice d'utilisation avant toute utilisation du produit. Respectez les consignes de sécurité importantes (par ex. avertissements, mesures de précaution).

Étiquette	Signification
	<b>I</b> Référence du fabricant pour la version du produit
	<b>J</b> Numéro de série (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>K</b> Référence internationale (Global Trade Item Number) (DI) <sup>4)</sup>

1) YYYY = année de fabrication ; WW = semaine de fabrication ; PP = lieu de fabrication ; XXXX = numéro courant de production

2) YYYY = année de fabrication ; MM = mois de fabrication ; DD = jour de fabrication

3) UDI-PI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

4) UDI-DI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

## 4 Livraison

### 4.1 Contenu de la livraison

La livraison comprend :

- un fauteuil roulant prémonté
- 2 roues motrices (installées ou jointes)
- des options installées conformément au formulaire de commande
- les instructions d'utilisation (personnel spécialisé), les instructions d'utilisation (utilisateur)
- Notice d'utilisation relative aux accessoires (en fonction de l'équipement)

Le coussin d'assise ne fait pas partie de l'équipement de base.

### 4.2 Options

Le fonctionnement et l'utilisation des options sont décrits plus en détail dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

Toutes les options et accessoires disponibles figurent sur le formulaire de commande.

### 4.3 Stockage

Protégez le fauteuil roulant des nuisances extérieures en l'entreposant dans une pièce fermée, au sec et à l'abri des intempéries. Indications concrètes relatives aux conditions d'entreposage : consulter la page 27.

Il est interdit de ranger les fauteuils roulants équipés de pneus en polyuréthane en laissant le frein à genouillère activé en cas d'entreposage prolongé, car les pneus seraient susceptibles de se déformer.

Veillez à ne jamais placer le produit trop près de sources de chaleur. En cas d'immobilisation prolongée ou de fort réchauffement des pneus (par ex. à proximité d'un radiateur ou en cas de rayonnement solaire important derrière des vitres), les pneus peuvent se déformer durablement.

## 5 Mise en service du produit

### 5.1 Assemblage

#### **⚠ PRUDENCE**

#### **Points de pincement apparents**

Coincement et pincement provoqués par une mauvaise manipulation

- ▶ Saisissez le fauteuil roulant uniquement par les éléments indiqués lorsque vous le dépliez ou le repliez.

**⚠ PRUDENCE**

**Absence de contrôle du montage avant la mise en service**

Basculement, chute dus à une erreur de réglage ou de montage

- ▶ Lors de la première mise en service, vérifiez les réglages du produit.
- ▶ Vérifiez que les roues motrices sont mises en place correctement lors de chaque opération de montage. Les axes à déverrouillage rapide doivent être bien fixés dans la douille de positionnement.
- ▶ Assurez-vous notamment que le fauteuil roulant ne bascule pas, que les roues motrices tournent librement et que les freins fonctionnent correctement.
- ▶ Vérifiez la pression d'air. La pression d'air appropriée est imprimée sur le flanc des pneus. Veillez à ce que les deux pneus soient gonflés avec une pression d'air identique.

**INFORMATION**

Le montage décrit ci-après peut être effectué de la même façon pour le modèle CLT (aucune ill.). L'option « dossier rabattable » n'est pas proposée pour le Zenit CLT.

Quelques gestes simples suffisent pour mettre en service le fauteuil roulant (voir ill. 1) :

**Zenit ; Zenit CLT – Version pliable**

- 1) **Uniquement si nécessaire** : emboîtez les roues motrices dans le logement des axes à déverrouillage rapide (voir ill. 2). Une fois le bouton-poussoir relâché, les axes à déverrouillage rapide ne doivent plus pouvoir être retirés.
- 2) Dépliez le fauteuil roulant en tirant sur le côté au niveau de la roue motrice (voir ill. 3). Veillez alors à ce que le mécanisme de pliage soit complètement déplié. Le processus de dépliage est terminé lorsque le mécanisme de pliage s'enclenche de manière audible.
- 3) **Uniquement si le produit est équipé de l'option « dossier rabattable »** : tirez l'anse de déverrouillage du mécanisme de rabat du dossier dans le sens du déplacement du fauteuil roulant et relevez le dossier (voir ill. 4). Veillez alors à ce que le dossier s'enclenche dans la position supérieure (voir ill. 5).  
**Uniquement si le produit est équipé de l'option « repose-jambes avec déverrouillage »** : poussez la palette fermement vers le bas jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage s'enclenche.
- 4) Si nécessaire, relevez les poignées de poussée (voir ill. 6).
- 5) Posez le coussin d'assise. Afin d'éviter tout glissement du coussin d'assise, fixez ce dernier en appuyant sur la fermeture velcro.





### Zenit R ; Zenit R CLT – Version avec châssis fixe

- 1) **Uniquement si nécessaire** : emboîtez les roues motrices dans le logement des axes à déverrouillage rapide (voir ill. ci-dessus). Une fois le bouton-poussoir relâché, les axes à déverrouillage rapide ne doivent plus pouvoir être retirés.
- 2) **Uniquement si le produit est équipé de l'option « dossier rabattable »** : tirez l'anse de déverrouillage du mécanisme de rabat du dossier dans le sens du déplacement du fauteuil roulant et relevez le dossier (voir ill. ci-dessus). Veillez alors à ce que le dossier s'enclenche dans la position supérieure (voir ill. ci-dessus).
- 3) Si nécessaire, relevez les poignées de poussée (voir ill. ci-dessus).
- 4) Posez le coussin d'assise. Afin d'éviter tout glissement du coussin d'assise, fixez ce dernier en appuyant sur la fermeture velcro.

## 6 Réglages

### 6.1 Conditions requises

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Opérations de réglage incorrectes**

Basculement, chute ou postures incorrectes de l'utilisateur causés par des réglages incorrects

- ▶ Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer les opérations de réglage et de montage.
- ▶ Seuls les réglages décrits dans la présente notice d'utilisation peuvent être effectués.
- ▶ Les plages de valeurs de réglage autorisées doivent être respectées afin de ne pas compromettre la stabilité du produit (voir indications du présent chapitre et chapitre « Caractéristiques techniques »). Si vous avez des questions, adressez-vous au service après-vente du fabricant (voir adresses en 4ème de couverture).
- ▶ Ne procédez jamais à des contrôles sans la présence d'une personne auxiliaire.
- ▶ À moins que cela ne soit expressément précisé, il est interdit de procéder à des réglages alors qu'une personne est assise dans le produit.
- ▶ Avant tout contrôle, protégez l'utilisateur de tout risque de chute.
- ▶ Avant de procéder à un test des paramètres de réglage l'utilisateur étant assis, resserrez tous les raccords vissés.
- ▶ Vérifiez le bon fonctionnement du produit avant de le remettre à l'utilisateur.

#### **⚠ PRUDENCE**

##### **Raccords à vis non bloqués**

Pincement, écrasement, basculement et chute de l'utilisateur dus à une erreur de montage

- ▶ Après avoir procédé à l'ensemble des réglages, resserrez toutes les vis et tous les écrous de fixation. Respectez les couples de serrage indiqués.
- ▶ Après avoir desserré des vis fixées avec du frein filet, remplacez-les par des vis neuves (avec du frein filet également) ou bloquez les anciennes vis avec un frein filet de résistance moyenne (p. ex. Loctite 241).
- ▶ Après le démontage, remplacez toujours les vis et les écrous autobloquants par des vis et écrous autobloquants neufs.

Tous les ajustements précis et réglages doivent être effectués en présence de l'utilisateur. Pendant les opérations de réglage, l'utilisateur doit être assis en position droite sur le fauteuil roulant.

Avant de procéder au réglage, il convient de nettoyer minutieusement toutes les pièces du produit.

Les outils requis pour les opérations de réglage et de maintenance sont indiqués dans le chapitre « Annexes » (consulter la page 33 et suivantes).

### 6.2 Réglage des roues motrices

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Absence d'ajustement précis des roues motrices**

Basculement, chute de l'utilisateur en raison d'une erreur de réglage

- ▶ Vérifiez les pré-réglages du fauteuil roulant en contrôlant sa stabilité et le fonctionnement des roues motrices. Évitez de procéder à des réglages extrêmes.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Empattement mal réglé**

Basculement, chute de l'utilisateur causés par des réglages instables

- ▶ Notez que les positions à l'avant de la roue motrice et une mauvaise posture peuvent faire basculer l'utilisateur en arrière même sur sol plat.
- ▶ Utilisez un anti-basculer pour les utilisateurs inexpérimentés ainsi qu'en cas de réglages extrêmes de la roue motrice.
- ▶ Déplacez impérativement les roues motrices vers l'arrière pour les utilisateurs présentant une amputation fémorale. De cette façon, la stabilité du fauteuil roulant est améliorée.

**INFORMATION**

La modification de la position de la roue motrice peut entraîner celle de l'angle de la tête de direction par rapport au sol. Comme ce dernier doit toujours être égal à **90° env.**, il doit être réajusté en conséquence. Le frein à genouillère doit également être réajusté.

**6.2.1 Modification de la position horizontale des roues motrices****INFORMATION**

Pour modifier la position horizontale des roues motrices sur le **modèle CLT**, de nouveaux trous seront éventuellement nécessaires dans le protège-vêtements (protège-vêtements avec garde-boue). Veuillez à ce sujet respecter les indications fournies à la fin des consignes suivantes.

Vous pouvez modifier la position horizontale des roues motrices en déplaçant le logement de l'axe à déverrouillage rapide dans le logement de roue motrice. La modification du réglage des roues motrices a les conséquences suivantes :

Position de la roue motrice	Conséquences
Déplacement vers l'arrière (réglage passif)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empattement plus important</li> <li>• Rayon de braquage plus important</li> <li>• Plus grande stabilité du fauteuil roulant</li> <li>• Le fauteuil roulant bascule moins facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> <li>• Réglage recommandé pour les utilisateurs non expérimentés</li> </ul>
Déplacement vers l'avant (réglage actif)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empattement moins important</li> <li>• Décharge des roues directrices = meilleure maniabilité</li> <li>• Stabilité moins importante du fauteuil roulant</li> <li>• Le fauteuil roulant bascule plus facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> <li>• <b>INFORMATION : si besoin, montez un anti-basculé.</b></li> <li>• Réglage recommandé uniquement pour les utilisateurs expérimentés</li> </ul>

Il est possible de déplacer les roues motrices dans le logement de roue motrice sur 3 positions horizontales différentes :

- Réglage standard (voir ill. 7, pos. 1)
- Réglage actif (**+12 mm**, voir ill. 7, pos. 2)
- Réglage passif (**-12 mm**, voir ill. 7, pos. 3)

L'illustration présente une partie du châssis sur le côté gauche du fauteuil roulant. -Dans le réglage standard, une rainure est visible sur la partie supérieure du logement de roue motrice. Cette rainure indique le trou pouvant être utilisé (voir ill. 7, pos. 1, flèche). Si le logement de roue motrice est tourné à **180°**, deux rainures sont visibles sur la partie supérieure. Elles indiquent les trous pour les réglages actif et passif (voir ill. 7, pos. 2 et 3, flèches).

Pour déterminer le point de bascule, voir ill. 50.

**Fauteuil roulant pliable Zenit, Zenit CLT**

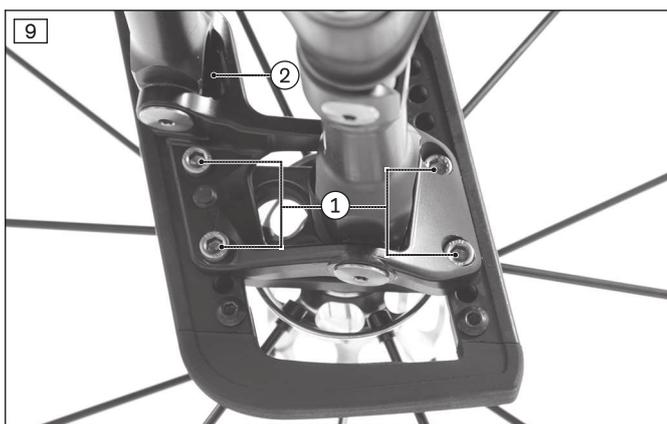
> **Condition requise** : retirez les roues motrices.

- 1) Si le réglage effectué est le réglage standard et que vous souhaitez utiliser le réglage passif ou actif (et inversement) :
  - De chaque côté, desserrez et retirez de l'intérieur les 4 ou 5 vis à six pans creux (en fonction de la position verticale du logement de roue motrice) à la jonction entre le support latéral et le mécanisme de pliage (4 vis : voir ill. 9, pos. 1 ; 5ème vis recouverte : voir ill. 9, pos. 2).
  - Tournez le logement de roue motrice à **180°** dans le support latéral.
  - De chaque côté, posez de l'intérieur les 4 ou 5 vis à six pans creux à la jonction entre le support latéral et le mécanisme de pliage, puis serrez-les à **8 Nm** (voir ill. 9, pos. 1/2).
- 2) Desserrez l'écrou du logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 8) et retirez le logement de l'axe à déverrouillage rapide du logement de la roue motrice.
- 3) Tournez le logement de l'axe à déverrouillage rapide sur la position souhaitée. Réglez alors l'écartement de votre choix (consulter la page 15). Pour un carrossage de la roue motrice de 2° ou plus élevé, ajustez le logement de l'axe à déverrouillage rapide (consulter la page 14).
- 4) Posez l'écrou sur le logement de l'axe à déverrouillage rapide et serrez-le à **40 Nm** (voir ill. 8).

→ Une fois déplacés, les logements d'axe à déverrouillage rapide gauche et droit doivent occuper la même position.

5) Réglez les protège-vêtements (consulter la page 24).

**Uniquement pour la version CLT :** pour modifier la position horizontale des roues motrices, de nouveaux trous seront éventuellement nécessaires dans le protège-vêtements (protège-vêtements avec garde-boue). Le protège-vêtements avec garde-boue doit alors être repositionné dans le même sens de réglage que les roues motrices et doit être pourvu de trous à la même hauteur que le trou initial. Pour régler l'écart entre la roue motrice et le protège-vêtements avec garde-boue, vous devez utiliser la valeur réglée initialement en usine. Les vis doivent de nouveau être bloquées (avec une pâte frein-filet à « résistance moyenne »).



### Fauteuil roulant à châssis fixe Zenit R, Zenit R CLT

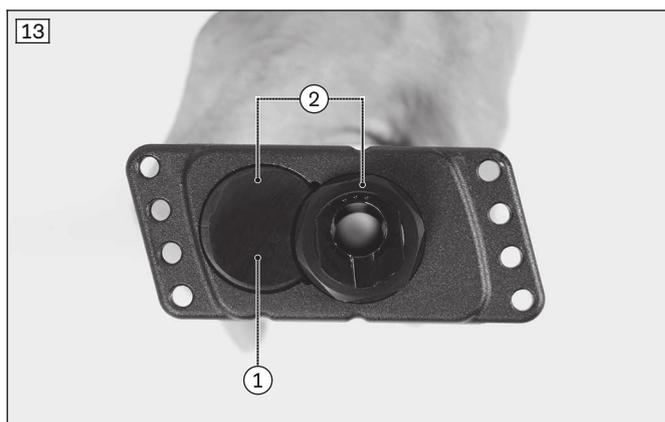
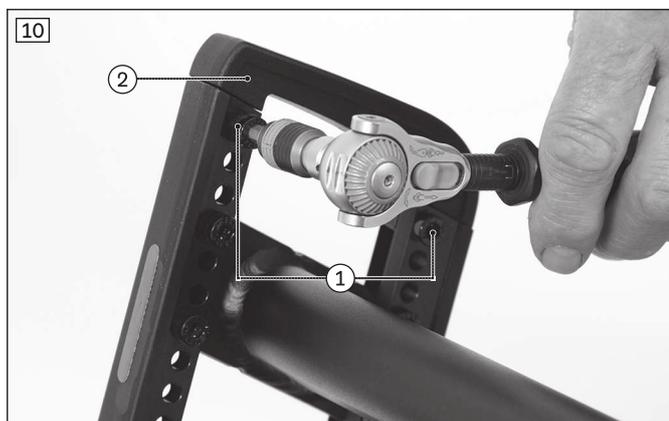
> **Condition requise :** retirez les roues motrices.

- 1) Si le réglage effectué est le réglage standard et que vous souhaitez utiliser le réglage passif ou actif (et inversement), vous devez tourner l'axe fixe :
  - Desserrez des deux côtés les 2 vis à six pans creux de l'embout et retirez les embouts des supports latéraux (voir ill. 10, pos. 1/2).
  - Desserrez et retirez des deux côtés les 4 vis à six pans creux de l'axe fixe (voir ill. 11).
  - Retirez l'axe fixe et tournez-les à **180°** dans le logement (voir ill. 12).
  - Maintenez l'axe fixe en biais et remettez-le en place dans le support latéral.
  - Serrez des deux côtés les 4 vis à six pans creux de l'axe fixe à **8 Nm** (voir ill. 11).
  - Montez les embouts (voir ill. 10, pos. 2). Pour cela, serrez les vis à six pans creux à **8 Nm** (voir ill. 10, pos. 1).
- 2) Desserrez l'écrou du logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 8) et retirez le logement de l'axe à déverrouillage rapide du logement de la roue motrice.
- 3) Si nécessaire, retirez la protection (voir ill. 13, pos. 1). Tournez le logement de l'axe à déverrouillage rapide sur la position souhaitée (voir ill. 13, pos. 2). Réglez alors l'écartement de votre choix (consulter la page 15).
- 4) Pour un carrossage de la roue motrice de 2° ou plus élevé, ajustez le logement de l'axe à déverrouillage rapide (consulter la page 14).
- 5) Posez l'écrou sur le logement de l'axe à déverrouillage rapide et serrez-le à **40 Nm** (voir ill. 8).

→ Une fois déplacés, les logements d'axe à déverrouillage rapide gauche et droit doivent occuper la même position.

6) Réglez les protège-vêtements (consulter la page 24).

**Uniquement pour la version CLT :** pour modifier la position horizontale des roues motrices, de nouveaux trous seront éventuellement nécessaires dans le protège-vêtements (protège-vêtements avec garde-boue). Le protège-vêtements avec garde-boue doit alors être repositionné dans le même sens de réglage que les roues motrices et doit être pourvu de trous à la même hauteur que le trou initial. Pour régler l'écart entre la roue motrice et le protège-vêtements avec garde-boue, vous devez utiliser la valeur réglée initialement en usine. Les vis doivent de nouveau être bloquées (avec une pâte frein-filet à « résistance moyenne »).



## 6.2.2 Réglage de la hauteur et de l'inclinaison de l'assise

### INFORMATION

À la livraison, la **version Zenit CLT** est pré-réglée et comprend des supports latéraux soudés et inamovibles destinés à fixer les logements de roues motrices, un dossier soudé et inamovible ainsi que des logements de roues directrices soudés et inamovibles. Aucune modification ultérieure de la hauteur et de l'inclinaison de l'assise influençant le centre de gravité n'est possible. Par conséquent, les opérations de réglage décrites ci-après ne sont **pas** autorisées pour le modèle CLT.

La modification de la position verticale du logement de roue motrice comprenant le logement de l'axe à déverrouillage rapide permet de régler la hauteur et l'inclinaison de l'assise. Ce réglage a les conséquences suivantes :

Position de la roue motrice	Conséquences
Déplacement vers le haut	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plus vous réglez la position des roues motrices vers le haut, plus la surface d'assise penchera vers l'arrière</li> <li>• Le fauteuil roulant bascule plus facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> <li>• Une modification du centre de gravité offre une assise plus profonde/stable dans le fauteuil roulant</li> <li>• Le réglage de la hauteur des roues directrices permet également de modifier la hauteur de l'assise.</li> </ul>
Déplacement vers le bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>

Position de la roue motrice	Conséquences
	<p>Plus vous réglez la position des roues motrices vers le bas, moins la surface d'assise penchera vers l'arrière</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fauteuil roulant bascule moins facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> <li>• Le réglage de la hauteur des roues directrices permet également de modifier la hauteur de l'assise.</li> </ul>

La hauteur de la roue motrice est pré-réglée en usine en fonction des besoins individuels de l'utilisateur. Pour corriger la hauteur de la roue motrice, il faut modifier la position du logement de roue motrice dans le support latéral.

> **Conditions requises :**

Retirez les roues motrices.

Déterminez la position actuelle du logement de roue motrice à l'aide des illustrations de réglage de la hauteur (voir ill. 51 sqq., pos. 1 à pos. 14).

- 1) Des deux côtés, desserrez et retirez de l'intérieur les 4 ou 5 vis à six pans creux à la jonction entre le support latéral et le mécanisme de pliage (voir ill. 14 ; voir ill. 9).
- 2) Modifiez la position du logement de roue motrice en fonction de la nouvelle hauteur (voir ill. 15). Pour cela, tenez compte des illustrations correspondantes indiquant les différentes hauteurs (voir ill. 51 sqq., pos. 1 à pos. 14).
- 3) Des deux côtés, posez de l'intérieur les 4 ou 5 vis à six pans creux à la jonction entre le mécanisme de pliage et le support latéral, puis serrez-les à **8 Nm** (voir ill. 14 ; voir ill. 9).

<p><b>INFORMATION</b></p> <p>En cas de modification de la hauteur d'assise à l'arrière, l'inclinaison de l'assise et de la tête de direction changent. Après chaque modification du châssis, le réglage de l'inclinaison de la tête de direction doit être vérifié et corrigé, si nécessaire (consulter la page 16).</p>
--



**6.2.3 Réglage du carrossage des roues motrices**

Le système modulaire du produit propose des logements d'axes à déverrouillage rapide avec des trous inclinés permettant de régler différemment l'inclinaison des roues motrices.

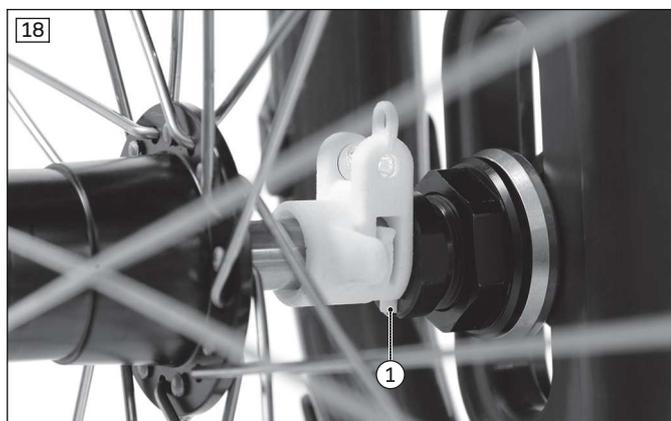
Changer les logements d'axes à déverrouillage rapide permet de modifier le carrossage des roues motrices. Ce réglage a les conséquences suivantes :

Position de la roue motrice	Conséquences
Position 0°	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écartement faible, stabilité directionnelle excellente</li> <li>• Faible résistance au roulement</li> </ul>
Carrossage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fauteuil roulant est plus maniable, peut plus facilement être pivoté et résiste mieux au basculement latéral</li> <li>• La position des roues protège les mains lors de la rotation de la main courante</li> <li>• Augmentation de la largeur totale</li> <li>• Résistance au roulement accrue</li> </ul>

Le carrossage des roues motrices peut être réglé à un angle de **0°, 2°, 3° et 4°**.

- 1) Dévissez l'écrou de fixation du logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 8).

- 2) Desserrez le logement de l'axe à déverrouillage rapide et retirez-le du logement de roue motrice.
- 3) Vissez dans le logement de roue motrice le logement de l'axe à déverrouillage rapide qui comporte le trou avec l'inclinaison correspondant au carrossage souhaité. La rainure doit être dirigée vers le bas (voir ill. 16).
- 4) Vissez légèrement l'écrou de fixation sans le serrer complètement.
- 5) Emboîtez l'outil de mesure fourni (niveau) sur l'axe à déverrouillage rapide et la roue motrice, puis posez l'axe à déverrouillage dans son logement (voir ill. 17).
- 6) L'outil de montage doit se placer dans la rainure du logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 18, pos. 1).
- 7) Ajustez la position du logement de l'axe à déverrouillage rapide de sorte que la bulle du niveau se trouve bien au centre. Serrez l'écrou de fixation à **40 Nm** (voir ill. 19).
- 8) Retirez la roue motrice ainsi que l'outil de montage.
- 9) Reposez la roue motrice.
  - Une fois le réglage effectué, le carrossage des roues motrices doit présenter la même inclinaison du côté gauche et droit.
- 10) Réglez les protège-vêtements (consulter la page 24).



#### 6.2.4 Réglage de l'écartement (réglage supplémentaire)

##### INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après peuvent être effectuées de la même façon pour le modèle CLT (aucune ill.).

Une fois les écrous de fixation desserrés (voir ill. 8), il est possible de modifier la position du logement de l'axe à déverrouillage en le tournant vers l'intérieur/l'extérieur. Cela permet d'ajuster progressivement l'écart entre la roue motrice et le protège-vêtements.

**Remarque :** le dévissage du logement de l'axe à déverrouillage rapide est possible tant qu'il se trouve encore à l'intérieur à ras du support latéral.

#### 6.2.5 Réglage de l'axe à déverrouillage rapide

L'axe à déverrouillage rapide doit être réglé de manière à s'enclencher correctement et à éliminer tout jeu entre la roue et l'axe.

- 1) Maintenez l'axe à déverrouillage rapide au niveau de la tête (clé de **19 mm**) et de l'extrémité (clé de **11 mm**) à l'aide d'une clé à œil et plate.
- 2) Réglez le jeu en serrant ou desserrant l'écrou situé au niveau de la tête de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 20, pos. 1).



### 6.2.6 Réglage des mains courantes

#### INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après peuvent être effectuées de la même façon pour le modèle CLT (aucune ill.).

#### INFORMATION

Ce chapitre ne s'applique pas aux roues standard.

Toutes les mains courantes sont conçues pour un écartement de **15 mm (réglage standard)** et de **25 mm** par rapport à la roue motrice.

- 1) Desserrez/retirez de la jante les vis de la main courante (voir ill. 22).
- 2) Vissez fermement la main courante sur la jante dans la position de montage proche ou éloignée.



### 6.3 Réglage des roues directrices

#### 6.3.1 Réglage de l'inclinaison de la tête de direction

#### INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après **ne peuvent pas être effectuées sur le modèle CLT ou CLT Ultra.**

Après avoir réglé les roues motrices en fonction de l'utilisateur, vous devez ajuster l'inclinaison de la tête de direction placée sur l'adaptateur de la roue directrice.

Afin d'assurer une tenue de route optimale du fauteuil roulant, le boulon de la fourche de roue directrice placé sur l'élément de jonction à la roue directrice (voir ill. 23, pos. 1) doit être perpendiculaire au sol. L'adaptateur de roue directrice permet de régler cet angle à intervalles de 1,5°.

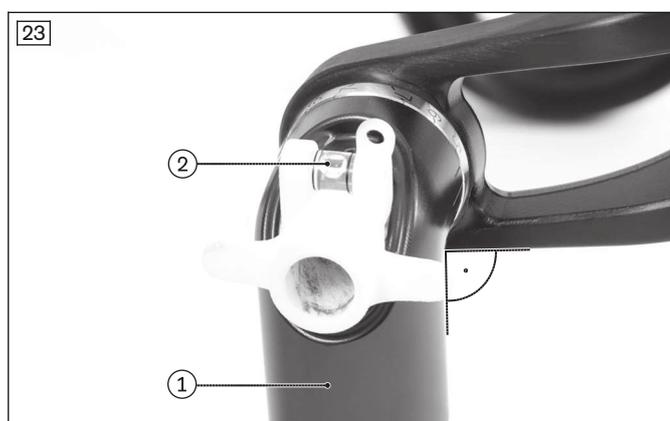
En déplaçant le disque à tenons de l'adaptateur de roue directrice, vous pouvez corriger l'inclinaison de la tête de direction à intervalles de **1,5°** à partir de la position zéro (voir ill. 24) (la valeur 1 de l'échelle correspond à **1,5°**, la valeur 2 de l'échelle correspond à **3°**, etc. ; voir ill. 25) :

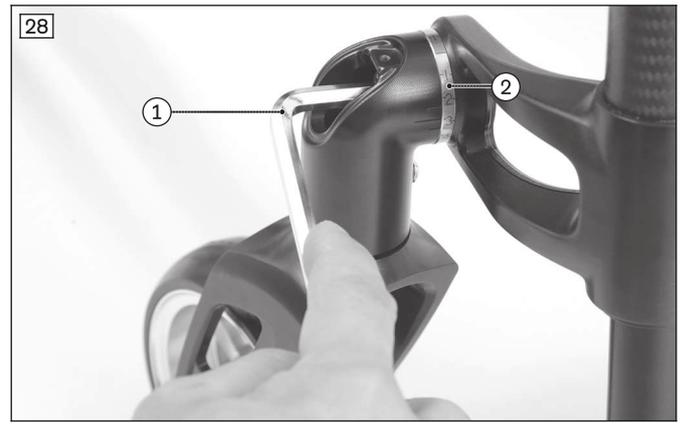
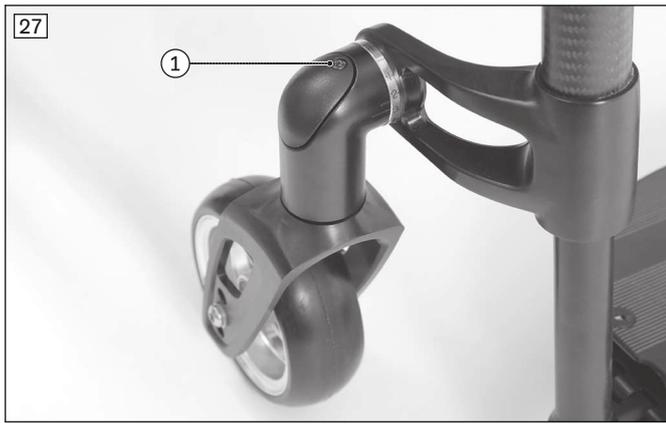
- Long trait de repère (voir ill. 25) : réglages dans la plage de 0 à  $\pm 10,5^\circ$
- Courts traits de repères (voir ill. 26) : réglages dans la plage étendue à partir de  $\pm 12^\circ$

#### INFORMATION

Lors de tous les réglages, les repères que l'on peut voir lorsqu'on est face au fauteuil roulant ou à l'adaptateur de roue motrice doivent être pris en compte. Le réglage dans la plage jusqu'à  $\pm 10,5^\circ$  (long trait de marquage) est montré ci-dessous.

- 1) Desserrez la vis à six pans creux de l'adaptateur de roue directrice (voir ill. 27, pos. 1) et retirez la protection.
  - 2) Desserrez la vis de fixation de l'inclinaison de la tête de direction (voir ill. 28, pos. 1) jusqu'à ce que le disque à tenons (voir ill. 28, pos. 2) se détache du logement sur un côté et puisse être tourné librement sur un côté (voir ill. 29).
- PRUDENCE! La vis de fixation comprend un produit de freinage évitant tout desserrage intempêtif/autonome (Tuflok bleu). Après le 2ème processus de desserrage, remplacez la vis de fixation ou appliquez sur la vis de fixation de la Loctite (résistance moyenne).**
- 3) Réglez l'inclinaison vraisemblablement appropriée (à l'aide du long trait de repère sur le logement) et enfoncez de nouveau sur un côté le disque à tenons dans le logement.
  - 4) Détachez du logement l'autre côté du disque à tenons et tournez l'adaptateur de roue directrice jusqu'à ce que le long trait de repère se trouve également sur la même position de l'échelle du disque à tenons (voir ill. 30).
  - 5) Serrez légèrement la vis de fixation de l'inclinaison de la tête de direction (voir ill. 28) et vérifiez en posant l'outil de montage fourni que l'inclinaison est de **90°** environ (voir ill. 23, pos. 1/2). Dans le cas contraire, effectuez à nouveau une correction (à partir de l'étape 2).
  - 6) Serrez la vis de fixation de l'inclinaison de la tête de direction à **30 Nm**.
  - 7) Posez la protection et serrez la vis à six pans creux (voir ill. 27).
  - 8) Réglez le disque à tenons sur la même valeur de l'échelle pour la tête de direction de l'autre côté du produit.





### 6.3.2 Modification de la position des roues directrices

#### INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après **ne peuvent pas être effectuées sur le modèle CLT ou CLT Ultra.**

#### INFORMATION

Respectez le tableau relatif aux hauteurs d'assise dans les « Caractéristiques techniques ».

La hauteur d'assise avant se règle en utilisant la rangée de trous percés dans la fourche et en ajustant le diamètre des roues directrices.

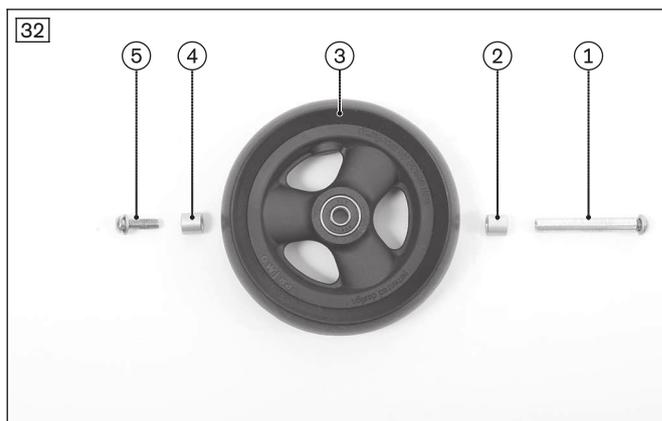
- 1) Desserrez les vis de la douille filetée (voir ill. 31).
- 2) Retirez la douille filetée et les entretoises.

**INFORMATION: Notez que les entretoises illustrées et décrites ne sont pas disponibles pour toutes les roues directrices proposées.**

- 3) Retirez la roue directrice.
- 4) Placez la douille filetée (voir ill. 32, pos. 1) dans le trou de la fourche de votre choix et posez de l'intérieur la 1ère entretoise (voir ill. 32, pos. 2).
- 5) Posez la roue directrice (voir ill. 32, pos. 3).
- 6) Posez la seconde entretoise (voir ill. 32, pos. 4).
- 7) Posez la vis de fixation (voir ill. 32, pos. 5) et serrez la douille filetée à **8 Nm**.

→ Une fois le réglage terminé, la position verticale des roues directrices gauche et droite dans la fourche de roue directrice doit être la même.

→ Après toute modification de la hauteur d'assise avant, vous devez toujours contrôler et, si nécessaire, ajuster l'inclinaison de la tête de direction (consulter la page 16).



## 6.4 Réglage des freins de stationnement

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Absence de contrôle du fonctionnement des freins

Accident, chute de l'utilisateur provoqués par une erreur de réglage et des pneus mal gonflés

- ▶ Assurez-vous que l'écart entre le boulon de freinage et le pneu est correct (voir chapitre suivant pour connaître l'écart exact).
- ▶ Vérifiez que le boulon de freinage est correctement positionné par rapport au pneu. Lors du freinage, le boulon de freinage doit couvrir au moins la moitié de la largeur du pneu.
- ▶ Effectuez les réglages du frein de stationnement toujours des deux côtés.
- ▶ Assurez-vous que l'utilisateur est en mesure d'actionner le frein de stationnement sans devoir appliquer une force élevée. La force requise ne doit pas dépasser 60 N.
- ▶ Vérifiez la pression des roues motrices. Respectez pour cela les indications figurant au chapitre « Caractéristiques techniques » ou sur le flanc des pneus.
- ▶ Utilisez uniquement des roues motrices d'origine dont le voile radial a été contrôlé et ne dépasse pas **1 mm**.

### 6.4.1 Réglage des freins à genouillère

Après toute modification de la position de la roue motrice ou en cas de réajustement, vous devez régler le frein.

- 1) Desserrez les vis à six pans creux des brides de serrage (comme pour les freins ciseaux, voir ill. 34).
- 2) Réglez le frein à genouillère en le déplaçant. Un écartement de **5 mm max.** est autorisé entre le pneu et le boulon de pression du frein lorsque le frein n'est pas actionné (voir ill. 33).
  - Lorsque le frein n'est pas actionné, la distance entre le boulon de pression du frein et la roue motrice peut être de **1 à 5 mm**.
  - Le frein doit pouvoir être actionné en toute simplicité et il doit freiner aussi efficacement d'un côté que de l'autre.
  - Le boulon de pression doit immobiliser la roue motrice de manière fiable.
- 3) Serrez toutes les vis à six pans creux dans les brides de serrage avec un couple de **12 Nm**.
  - Les freins à genouillère gauche et droit doivent produire le même effet de freinage après leur réglage.



### 6.4.2 Réglage des freins ciseaux

- 1) Desserrez les vis à six pans creux des brides de serrage (voir ill. 34).
  - 2) Réglez le frein en le déplaçant. Un écartement de **5 mm max.** est autorisé entre le pneu et le boulon de pression du frein lorsque le frein n'est pas actionné (non ill.).
  - 3) Réglez le frein ciseaux de sorte à obtenir un effet de freinage maximum tout en garantissant le mouvement libre des pièces pivotantes et évitant leur collision.
    - Lorsqu'il est ouvert, le frein ciseaux ne doit pas buter contre le châssis.
    - Le frein doit pouvoir être actionné en toute simplicité et il doit freiner aussi efficacement d'un côté que de l'autre.
    - Le boulon de pression doit immobiliser la roue motrice de manière fiable.
  - 4) Serrez uniformément en 2 étapes les vis à six pans creux dans les brides de serrage avec un couple de **12 Nm** (voir ill. 34).
- Les freins ciseaux gauche et droit doivent produire le même effet de freinage après leur réglage.



### 6.5 Réglage du dossier

#### INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après **ne peuvent pas être effectuées sur le modèle CLT ou CLT Ultra.**

#### 6.5.1 Réglage de la hauteur du dossier

La hauteur du dossier ne peut pas être réglée sur ce type de fauteuil roulant.

#### 6.5.2 Réglage de l'inclinaison du dossier

#### INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après **ne peuvent pas être effectuées sur le modèle CLT ou CLT Ultra.**

#### ⚠ AVERTISSEMENT

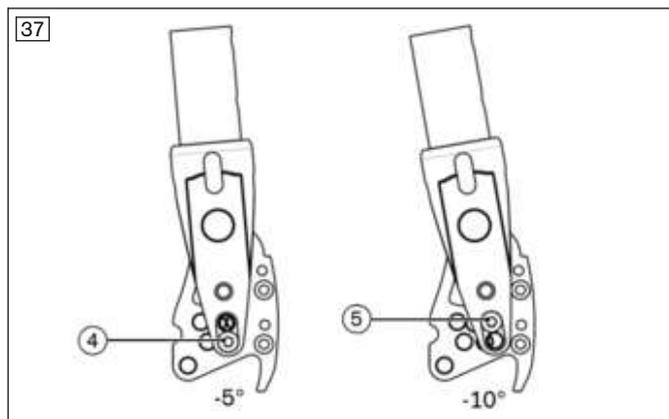
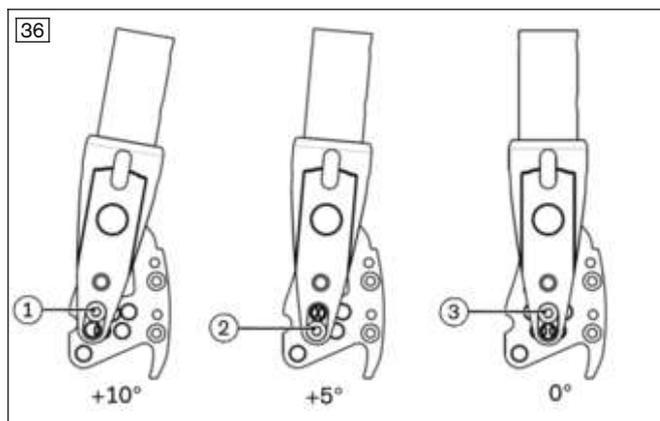
##### Absence d'anti-bascule

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par l'absence d'un dispositif de sécurité

- ▶ Si le dossier est fortement incliné vers l'arrière, il est nécessaire de monter et d'activer 2 systèmes d'anti-basculé (des deux côtés) en cas d'empattement court ou au moins un système d'anti-basculé en cas d'empattement long.
- ▶ Vérifiez la stabilité de l'anti-basculé.

En cas d'utilisation d'un dossier rabattable, il est possible d'ajuster l'inclinaison du dossier aux besoins de l'utilisateur **de -10 à +10°** à intervalles de 5°.

- 1) Desserrez les vis de fixation (vis à six pans creux) des deux côtés et retirez-les (voir ill. 35, pos.1).
- 2) Placez des deux côtés les vis de fixation dans la même combinaison de trous permettant de régler l'inclinaison de votre choix pour le dossier (voir ill. 36, pos. 1, 2 ou 3 ou voir ill. 37, pos. 4 ou 5).
- 3) Serrez à nouveau à fond les vis de fixation.



## 6.6 Réglage de la toile du dossier et de la toile d'assise

### INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après peuvent être effectuées de la même façon pour le modèle CLT (aucune ill.).

### 6.6.1 Réglage de la toile du dossier ajustable

#### INFORMATION

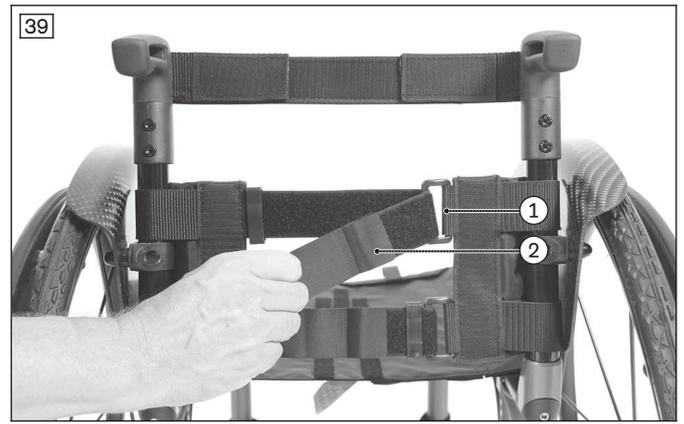
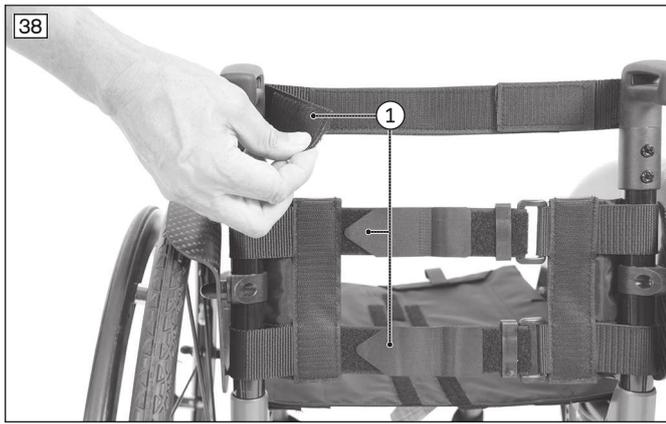
Un dossier bien ajusté permet à l'utilisateur de bénéficier d'une position assise prolongée confortable tout en réduisant les risques de séquelles et d'apparition de points de pression.

#### INFORMATION

Veillez à ce que l'utilisateur place son bassin le plus à l'arrière possible dans le fauteuil roulant, soit entre les tubes du dossier.

Il est possible d'adapter certaines parties de la toile du dossier aux besoins de l'utilisateur.

- 1) Retirez le rembourrage du dossier.
- 2) Détachez la fermeture velcro des sangles de la toile (voir ill. 38, pos. 1).
- 3) Ajustez les fermetures velcro des sangles de la toile pour obtenir la tension souhaitée.  
Pour cela, il sera peut-être nécessaire de sortir/d'enfiler les sangles de la toile dans les languettes (voir ill. 39, pos. 1).
- 4) Les sangles trop longues de la toile peuvent être raccourcies. Pour cela, détachez les extrémités des sangles de la toile (voir ill. 39, pos. 2), coupez les sangles de la toile et remettez les extrémités en place.
- 5) Posez le rembourrage du dossier et fixez-le à l'aide des bandes velcro.



### 6.6.2 Réglage de la toile du dossier « ultra-légère »

La tension de la toile du dossier ne peut pas être modifiée sur ce type de fauteuil roulant.

### 6.6.3 Réglage de la toile d'assise

#### Toile d'assise « ultralégère »

Aucun réglage de la toile d'assise « ultralégère » n'est possible.

#### Toile d'assise « ajustable » et toile d'assise avec pochettes de rangement

En général, la toile d'assise ne requiert aucun ajustement s'il s'agit d'un nouveau fauteuil roulant. Un réajustement est toutefois possible. Pour effectuer des corrections du centre de gravité, il est nécessaire de modifier les réglages du châssis, de l'axe et des roues directrices.

- 1) Enlevez le coussin d'assise.
- 2) En serrant plus fortement les fermetures à scratch placées sous la toile d'assise, cette dernière peut être réajustée.

## 6.7 Réglage des repose-jambes

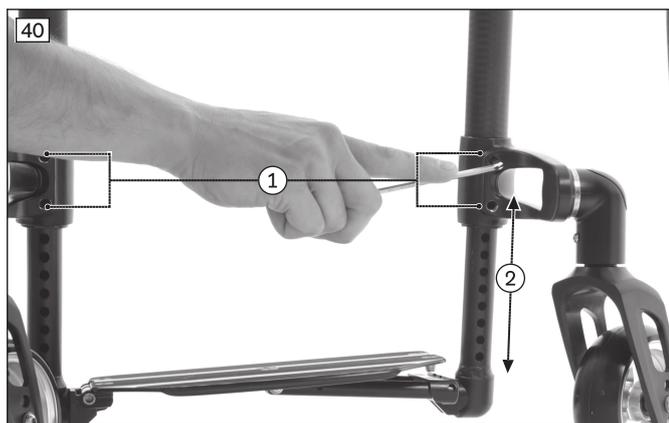
L'écart entre les palettes du repose-pieds et la surface de l'assise influence la stabilité de celle-ci. Le réglage de la hauteur produit également un effet sur le bassin et les ischio-jambiers.

### 6.7.1 Réglage de la longueur du segment jambier

Le réglage de la hauteur des repose-jambes dépend de la longueur des jambes de l'utilisateur et de l'épaisseur du coussin d'assise utilisé.

#### Zenit ; Zenit CLT – Version pliable

- 1) Desserrez des deux côtés les 2 vis à six pans creux qui fixent les étriers de pied au châssis avant (voir ill. 40, pos. 1).
- 2) Réglez progressivement la longueur du segment jambier (voir ill. 40, pos. 2). Les tubes des étriers de pied comprennent des échelles (voir ill. 41, pos. 1).
- 3) Serrez les vis à six pans creux avec un couple de **7 Nm**.  
→ La longueur du segment jambier doit être réglée des deux côtés à la même hauteur afin d'éviter toute déformation de la palette.

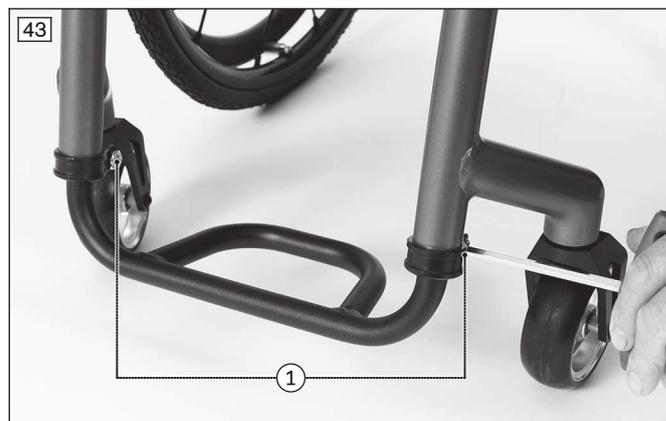
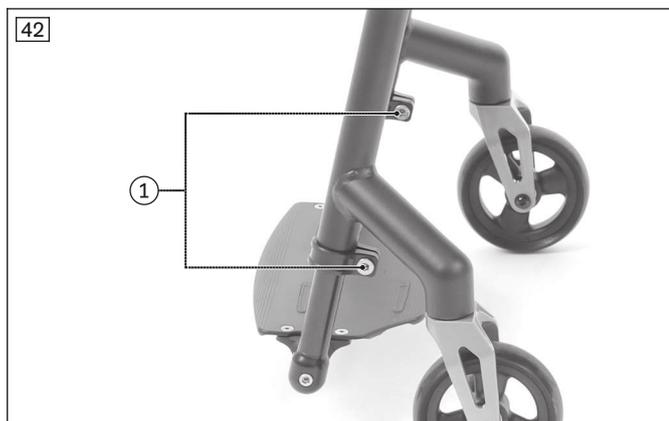


### Zenit R ; Zenit R CLT – Version à châssis fixe avec palette

- 1) Desserrez des deux côtés les 2 vis à six pans creux des brides de serrage, qui fixent les étriers de pied au châssis avant (voir ill. 42, pos. 1).
  - 2) Réglez progressivement la longueur du segment jambier. Les tubes des étriers de pied comprennent des échelles.
  - 3) Serrez les vis à six pans creux avec un couple de **7 Nm**.
- La longueur du segment jambier doit être réglée des deux côtés à la même hauteur afin d'éviter toute déformation de la palette.

### Zenit R ; Zenit R CLT – Version à châssis fixe avec étrier de pied

- 1) Desserrez des deux côtés les 2 vis à six pans creux des brides de serrage, qui fixent l'étrier de pied au châssis avant (voir ill. 43, pos. 1).
  - 2) Réglez progressivement la longueur du segment jambier.
  - 3) Serrez les vis à six pans creux avec un couple de **7 Nm**.
- La longueur du segment jambier doit être réglée des deux côtés à la même hauteur afin d'éviter toute déformation de l'étrier de pied.



## 6.7.2 Réglage de l'inclinaison d'appui

### INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après peuvent être effectuées de la même façon pour le modèle CLT (aucune ill.).

Le réglage de l'inclinaison des repose-jambes doit permettre aux articulations du pied d'adopter une position de repos confortable.

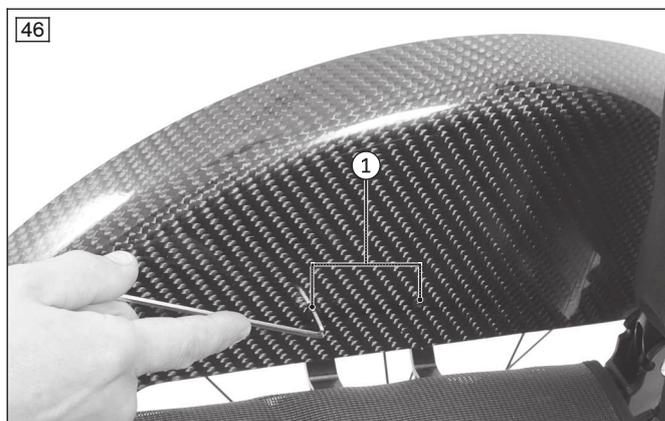
- 1) Desserrez des deux côtés la vis à six pans creux placée dans l'articulation de blocage de la palette (voir ill. 44).
- 2) Tournez la palette pour pied jusqu'à l'angle de votre choix.
- 3) Serrez à fond la vis à six pans creux avec un couple de **8 Nm**.



## 6.8 Réglage des protège-vêtements

### Ajustement à une position modifiée des roues motrices

Effectuez le réglage du protège-vêtements en modifiant la position des vis de fixation dans le support du protège-vêtements (voir ill. 45, voir ill. 46, pos. 1). En fonction de la position de la roue motrice, ajustez le protège-vêtements sur le plan vertical ( $\pm 10$  mm) et/ou horizontal ( $\pm 11$  mm).



## 6.9 Réglage de l'anti-bascule

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Montage incorrect de l'anti-bascule / absence d'anti-bascule

Basculement, chute de l'utilisateur en raison du non-respect des consignes de montage et d'une erreur de réglage

- ▶ En fonction du réglage du châssis, du centre de gravité et de l'inclinaison du dossier ainsi qu'en fonction de l'expérience de l'utilisateur, l'utilisation d'un anti-bascule peut s'avérer nécessaire.
- ▶ Si l'empattement est faible et le dossier très incliné vers l'arrière, l'installation d'un anti-bascule des deux côtés du produit peut s'avérer nécessaire en fonction de l'expérience de l'utilisateur.
- ▶ Vérifiez que l'anti-bascule est correctement monté et réglé. Déterminez la meilleure position en vous faisant aider par une tierce personne.

### INFORMATION

Pour un réglage correct de l'anti-bascule, vous devrez éventuellement procéder aux réglages de la longueur et de l'inclinaison.

### INFORMATION

Les opérations de réglage décrites ci-après peuvent être effectuées de la même façon pour le modèle CLT (aucune ill.).

### Réglage de la longueur du bras pivotant

- 1) Retirez la vis à six pans creux du bras pivotant (voir ill. 47, pos. 1).

- 2) Réglez la longueur du bras pivotant.
- 3) Vissez à fond le bras pivotant. Le bord extérieur de la roulette de l'anti-basculé doit alors dépasser le diamètre maximal du pneu (voir ill. 47, pos. 2).

### Réglage de l'inclinaison du bras pivotant

- 1) Retirez les vis à six pans creux placées entre le tube de l'anti-basculé et l'élément de réglage de l'inclinaison (voir ill. 47, pos. 3).
- 2) Réglez l'inclinaison du bras pivotant.
- 3) Vissez à fond le bras pivotant. Veillez à respecter un écart de **50 mm** max. entre les roulettes de l'anti-basculé et le sol (voir ill. 47).



## 6.10 Réglage de l'aide au basculement

### Réglage de la hauteur de l'aide au basculement

- 1) **Si nécessaire** : enfoncez la goupille de l'aide au basculement (voir ill. 48, pos. 1) et réglez la hauteur de l'aide au basculement.
- 2) Enclenchez la goupille de déverrouillage.



## 6.11 Réglage de la ceinture pelvienne

### ⚠ PRUDENCE

#### Erreur dans la procédure de réglage

Blessures, postures incorrectes, sentiment de malaise de l'utilisateur dus à une erreur de réglage

- ▶ Le positionnement personnalisé et l'ajustement du système de ceinture relèvent de la responsabilité du personnel spécialisé.
- ▶ Des réglages trop serrés du système de ceinture peuvent inutilement générer des douleurs ou un sentiment de malaise chez l'utilisateur.
- ▶ Si les réglages du système de ceinture sont trop lâches, l'utilisateur risque de glisser et de se retrouver dans une position dangereuse pour lui. De plus, les boucles de fermeture risquent de s'ouvrir par mégarde en glissant sur des éléments durs des vêtements (par ex. des boutons).

**⚠ PRUDENCE**

**Absence d'initiation**

Blessures, postures incorrectes, sentiment de malaise de l'utilisateur dus à une erreur d'information

- ▶ Il incombe au personnel spécialisé de s'assurer que l'utilisateur et/ou la personne accompagnatrice ainsi que le personnel soignant a compris comment bien régler, utiliser, effectuer la maintenance et l'entretien du système de ceinture.
- ▶ Assurez-vous notamment que l'utilisateur et/ou la personne accompagnatrice ainsi que le personnel soignant sait bien comment desserrer et ouvrir rapidement le produit afin de permettre une ouverture du produit la plus rapide possible en cas d'urgence.

Pour de plus amples informations sur les réglages, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant jointes à chaque produit.

## 7 Remise du produit

### 7.1 Contrôle final

Vous devez procéder à un contrôle final avant de remettre le fauteuil roulant à l'utilisateur :

- Les options indiquées sur le formulaire de commande sont-elles toutes montées ?
- Les roues motrices sont-elles correctement positionnées ?
- Les axes à déverrouillage rapide peuvent-ils être facilement tournés et correctement verrouillés ?
- Les pneus ont-ils été correctement gonflés ?

**INFORMATION : la pression appropriée est imprimée sur le flanc des pneus. La pression minimale est de 7 bar pour les roues motrices comportant des pneus haute pression.**

- Uniquement après des opérations de réglage : les freins sont-ils correctement réglés ?
- Uniquement après des opérations de réglage : l'inclinaison de la tête de direction a-t-elle été réglée de façon perpendiculaire ?
- Uniquement après des opérations de réglage : l'anti-bascule est-il correctement réglé ?

### 7.2 Livraison au client

**AVIS**

**Utilisation d'un emballage inadapté**

Dégradation du produit causée par son transport dans un emballage inapproprié

- ▶ Utilisez uniquement l'emballage d'origine pour expédier le produit.

Il convient de livrer le fauteuil roulant démonté à l'utilisateur en le conditionnant dans un emballage secondaire.

### 7.3 Remise du produit

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Initiation insuffisante**

Basculement, chute de l'utilisateur en raison d'un manque d'informations

- ▶ Apprenez à l'utilisateur ou à l'accompagnateur comment utiliser son produit en toute sécurité lors de sa remise.

Afin de remettre correctement le produit à l'utilisateur, il convient de respecter les étapes suivantes :

- Faites essayer l'assise à l'utilisateur. Au cours de ces tests, vous devez avant tout vérifier que le positionnement de l'utilisateur est correct d'un point de vue médical.
- Vous devez initier l'utilisateur et les éventuels accompagnateurs à l'utilisation du produit en toute sécurité. Pour ce faire, il est indispensable de recourir notamment aux instructions d'utilisation (utilisateur) jointes.
- Les instructions d'utilisation (utilisateur) doivent être transmises à l'utilisateur/l'accompagnateur lors de la livraison.
- **En fonction de l'équipement** : les notices d'utilisation des accessoires fournis doivent elles aussi être remises.

## 8 Maintenance et réparations

Le fabricant recommande une révision du produit à intervalles réguliers, à savoir tous les **12 mois**.

La notice d'utilisation (utilisateur) contient des indications plus détaillées relatives à la maintenance du produit ainsi qu'à l'entretien/aux réparations.

Les instructions de service contiennent des indications exhaustives concernant les réparations.

## 9 Mise au rebut

### 9.1 Consignes relatives à la mise au rebut

Tous les composants du produit doivent être éliminés conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur dans le pays concerné.

### 9.2 Consignes relatives à la réutilisation

#### **⚠ PRUDENCE**

#### **Rembourrage d'assise usagé**

Risques fonctionnels et hygiéniques en cas de réutilisation

- ▶ Remplacez le rembourrage d'assise en cas de réutilisation.

Le produit est conçu pour pouvoir être réutilisé.

Les produits réutilisés sont soumis à des contraintes particulières, à l'instar des machines ou des véhicules d'occasion. Leurs caractéristiques et leurs performances ne doivent pas subir de modifications susceptibles de compromettre la sécurité des utilisateurs et éventuellement des tiers pendant leur durée d'utilisation.

Pour sa réutilisation, le produit doit être soigneusement nettoyé et désinfecté. Faire ensuite vérifier par le personnel spécialisé l'état général du produit, son usure et la présence de dégradations. Les pièces usées et endommagées ainsi que les composants n'étant pas adaptés ou ne convenant pas au nouvel utilisateur doivent être remplacés.

Les instructions de service contiennent des informations détaillées sur le remplacement des pièces ainsi que des indications relatives aux outils nécessaires.

## 10 Informations légales

Toutes les conditions légales sont soumises à la législation nationale du pays d'utilisation concerné et peuvent donc présenter des variations en conséquence.

### 10.1 Responsabilité

Le fabricant est responsable si le produit est utilisé conformément aux descriptions et instructions de ce document. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'un non-respect de ce document, notamment d'une utilisation non conforme ou d'une modification non autorisée du produit.

### 10.2 Garantie commerciale

Le service après-vente du fabricant (voir adresses en 3<sup>e</sup> de couverture) vous donnera de plus amples informations sur les conditions de la garantie commerciale.

### 10.3 Durée de vie

Durée de vie prévue : **4 ans**

La conception, la fabrication et les consignes relatives à l'utilisation conforme du produit ont été déterminées sur la base de la durée de vie prévue. Elles comprennent également des consignes relatives à la maintenance, à la garantie de l'efficacité et à la sécurité du produit.

## 11 Caractéristiques techniques

#### **INFORMATION**

- ▶ Un grand nombre de caractéristiques techniques est indiqué ci-dessous en mm. Sauf indication contraire, les réglages du produit peuvent être effectués par intervalles de **0,5 cm** environ ou **1 cm** et non au millimètre près.
- ▶ Notez que les valeurs obtenues lors des réglages peuvent différer de celles indiquées ci-dessous. L'écart peut s'élever à **±10 mm et ±2°**.

**Zenit ; Zenit R – Caractéristiques générales**

	<b>Zenit ; Zenit R</b>
Charge max. [kg]	120 <sup>1)</sup>
Poids [kg]	Zenit : à partir de 8,9 environ <sup>2)</sup> Zenit R : à partir de 7,4 environ <sup>2)</sup>
Poids de transport [kg] (pour une largeur d'assise de 440 mm)	Châssis : 6,5 <sup>2)</sup> Roue motrice 24" : 1,3 <sup>2)</sup>
Largeur d'assise [mm]	320 – 460
Hauteur d'assise à l'avant [mm]	380 – 540
Hauteur d'assise à l'arrière [mm]	370 – 500
Profondeur d'assise [mm]	360 – 500
Longueur totale [mm]	640 – 1040
Largeur totale [mm]	495 – 710
Hauteur totale [mm]	620 – 1050
Hauteur à l'état plié [mm]	580 – 740
Dimensions à l'état plié [mm]	330 <sup>3)</sup>
Inclinaison du dossier [°]	-10 – +10
Hauteur du dossier [mm]	250 – 500
Longueur du segment jambier [mm]	280 – 510
Inclinaison du repose-jambes par rapport à la surface d'assise [°]	0 – 15
Écart entre l'accoudoir et l'assise [mm]	250 – 330
Position de l'accoudoir [mm]	170 – 260
Position horizontale de l'axe [mm]	50 – 140
Inclinaison du châssis avant [°]	75 – 85
Roues motrices	24", 25"
Roues directrices	4", 5", 5,5", 6"
Type de pneus autorisé	Air, PU ou caoutchouc plein / 1", 1 3/8"
Pression des pneus min. [bar]	7 <sup>4)</sup>
Rayon de braquage minimum [mm] <sup>5)</sup>	480 – 680
Diamètre de la main courante [mm]	470 – 560
Inclinaison max. admissible [°]/[%] <sup>6)7)8)</sup>	7 / 12,3

<sup>1)</sup> En fonction de l'option choisie : 100 kg/120 kg. Voir plaque signalétique pour des données détaillées.

<sup>2)</sup> Les indications relatives au poids diffèrent en fonction des options et des variantes choisies.

<sup>3)</sup> Non valable pour Zenit R et Zenit R CLT.

<sup>4)</sup> Varie en fonction des pneumatiques ; voir indication du revêtement de la roue.

<sup>5)</sup> Conformément à la norme ISO 7176-5.

<sup>6)</sup> Valable aussi pour stationner avec le frein de stationnement serré.

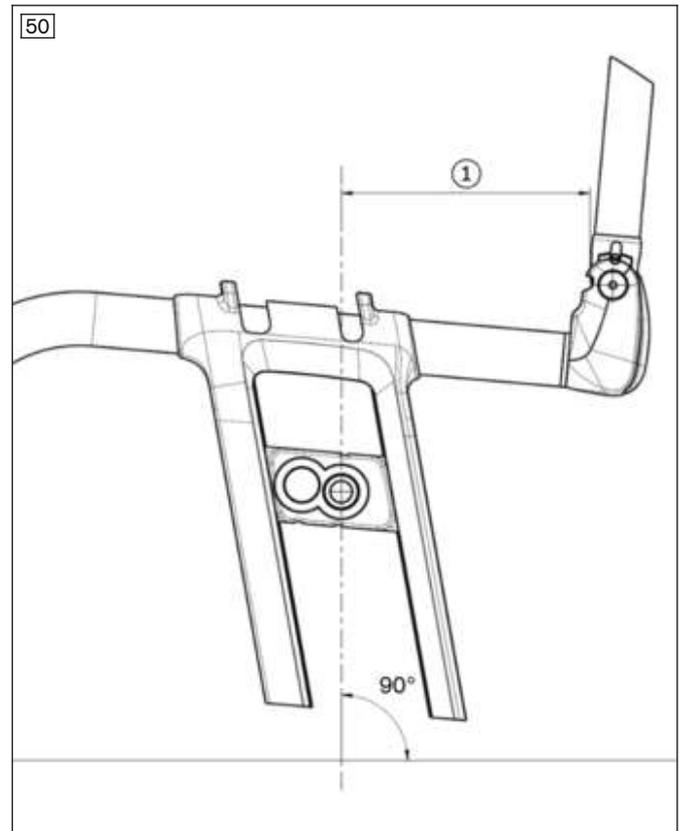
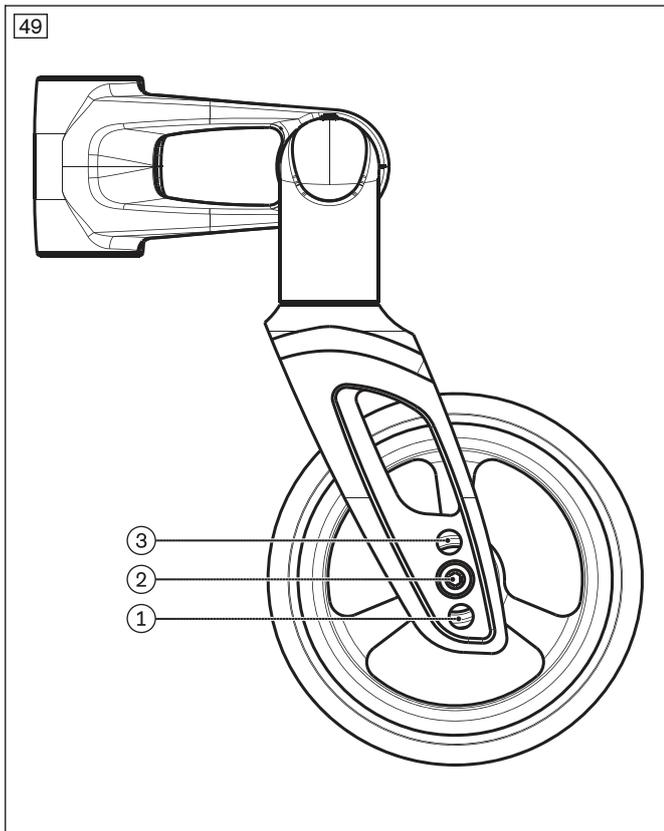
<sup>7)</sup> Valable pour toutes les directions (en montée, en pente, sur le côté).

<sup>8)</sup> Conformément à la norme ISO 7176-1.

**Zenit – Croquis des possibilités de réglage de la hauteur d'assise et de la mesure du point de bascule**

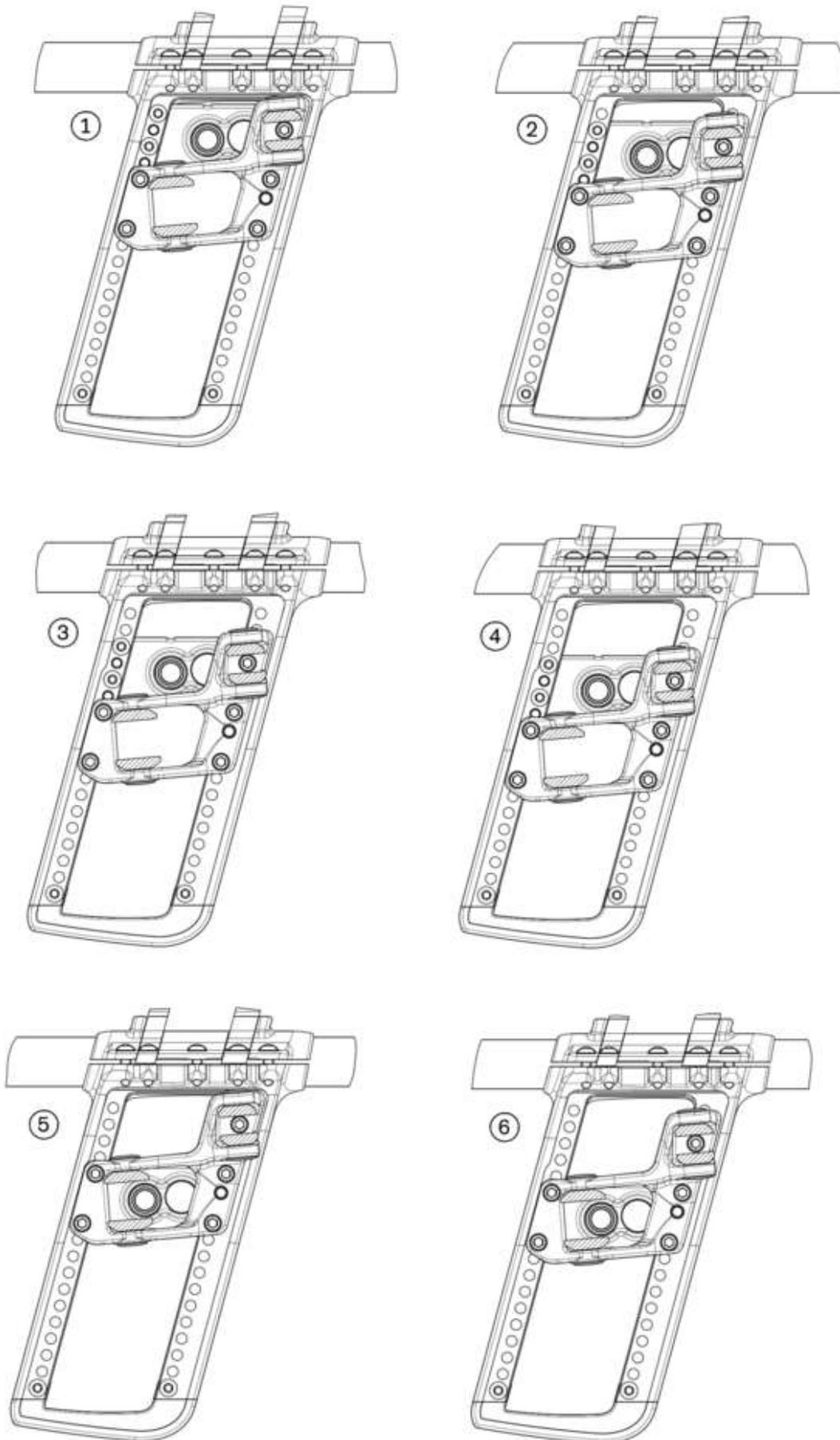
En fonction de la fourche de la roue directrice utilisée, 2 ou 3 positions de réglage de la hauteur sont disponibles pour le réglage de la hauteur d'assise à l'avant (voir ill. 49).

La mesure du point de bascule s'effectue dans une ligne imaginaire parallèle au sol (voir ill. 50, pos. 1).

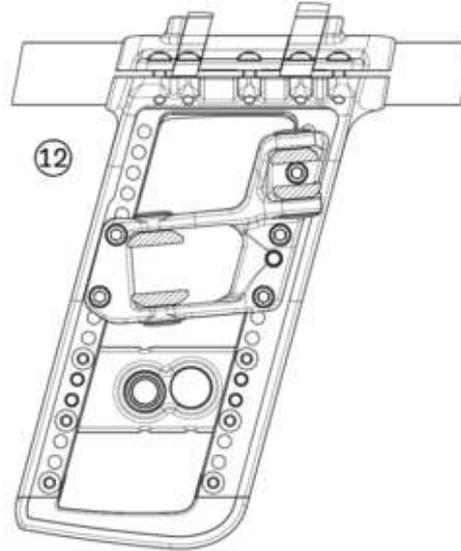
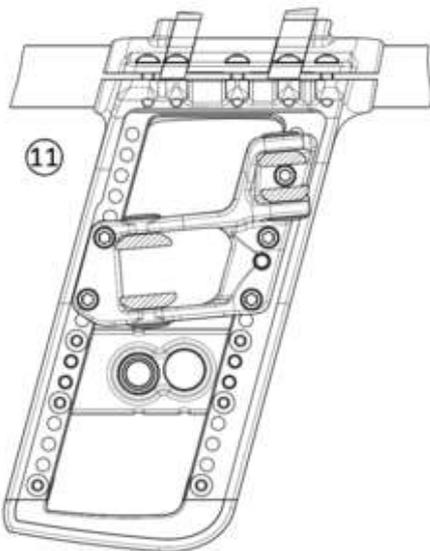
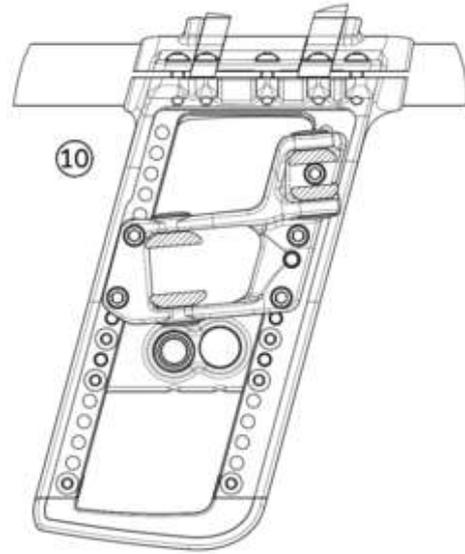
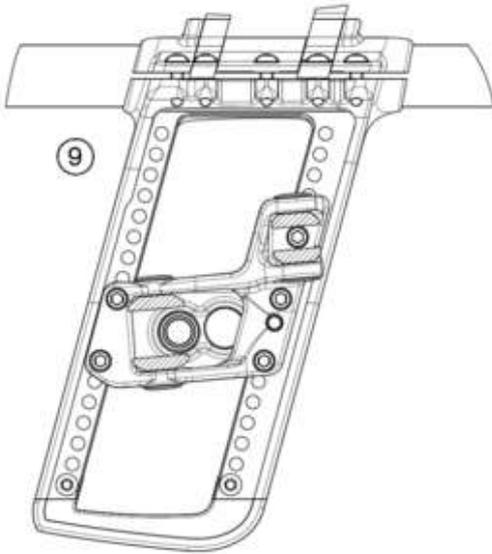
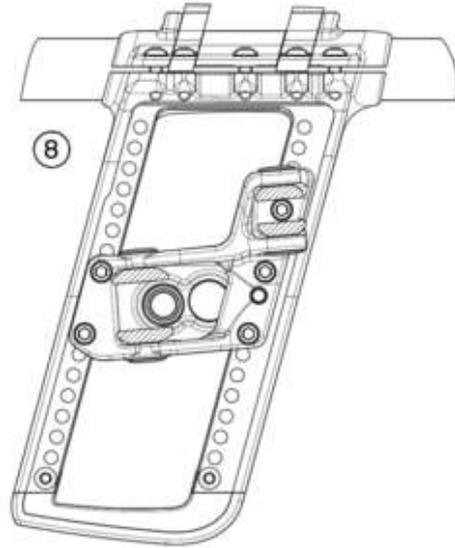
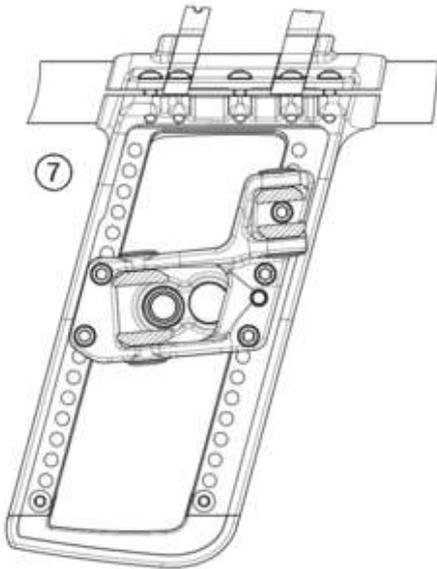


Le logement de roue motrice est monté à l'une des 14 hauteurs illustrées ci-dessous (voir ill. 51 sqq.). La hauteur de la roue motrice est pré-réglée en usine en fonction des besoins individuels de l'utilisateur. Une correction de la hauteur de la roue motrice à partir du réglage par défaut est autorisée uniquement dans une plage d'une position vers le haut ou vers le bas (ce qui correspond à  $\pm 10$  mm).

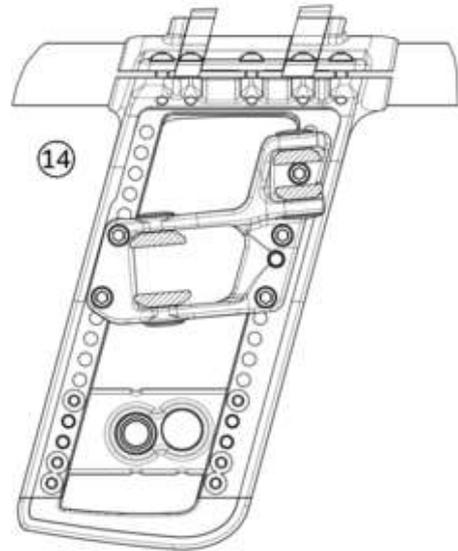
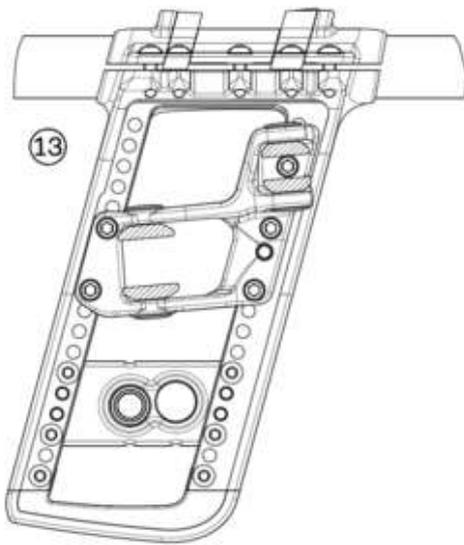
51



52



53



**Conditions d'environnement**

<b>Températures et humidité de l'air</b>	
Température d'utilisation [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Température de transport et d'entreposage [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Humidité de l'air [%]	45 à 85; sans condensation

**12 Annexes****12.1 Outils nécessaires**

Les outils suivants sont nécessaires pour les opérations de réglage et de maintenance :

- Clé Allen de 2,5 – 5 mm
- Clé mâle hexagonale coudée (DIN 6911) de 4, 5 et 6
- Clé à œil et clé plate de 10, 11, 19, 24, 27
- Tournevis cruciforme (taille 2 mm)
- Tournevis (largeur 2,5 mm)
- Clé dynamométrique (plage de mesure 3 - 50 Nm)

**12.2 Couples de serrage des vissages**

Sauf indication contraire, les liaisons vissées doivent être serrées selon les couples suivants :

- Diamètre de filet M4 : 3 Nm
- Diamètre de filet M5 : 5 Nm
- Diamètre de filet M6 : 8 Nm
- Diamètre de filet M8 : 20 Nm



# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH  
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH  
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria  
F +43 1 5267985  
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo  
Ramiza Salčina 85  
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina  
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401  
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
41 Tzar Boris III<sup>rd</sup> Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse  
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.  
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic  
T +420 377825044 · F +420 377825036  
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain  
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415  
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC  
4 rue de la Réunion · CS 90011  
91978 Courtaboeuf Cedex · France  
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
32, Parsonage Road · Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom  
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.  
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary  
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021  
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.  
Mandenmaker 14 · 5253 RC  
Nieuwkuijk · The Netherlands  
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960  
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.  
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.  
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland  
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3  
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania  
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023  
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,  
Building 7, 69 km MKAD  
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363  
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden  
T +46 11 280600 · F +46 11 312005  
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic  
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija  
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671  
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.  
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey  
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas  
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie  
T +213 21 913863 · F +213 21 913863  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt  
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734  
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road  
Midrand · Johannesburg · South Africa  
T +27 11 564 9360  
info-southafrica@ottobock.co.za  
www.ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
Av. Belgrano 1477 · CP 1093  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina  
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202  
atencionclientes@ottobock.com.ar  
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.  
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos  
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil  
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
5470 Harvester Road  
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada  
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659  
CACustomerService@ottobock.com  
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana  
Calle 3ra entre 78 y 80.  
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.  
Playa, La Habana. Cuba  
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81  
hector.corcho@ottobock.com.br  
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.  
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia  
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977  
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
Prolongación Calle 18 No. 178-A  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP  
11501 Alterra Parkway Suite 600  
Austin, TX 78758 · USA  
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549  
USCustomerService@ottobock.com  
www.ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Suite 1.01, Century Corporate Centre  
62 Norwest Boulevard  
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia  
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
B12E, Universal Business Park  
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn  
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza  
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong · China  
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.  
20th Floor, Express Towers  
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India  
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502  
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.  
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura  
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong  
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea  
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.  
1741 Phaholyothin Road  
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

## Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

